

Jean-Marc Chouvel

# Trois esquisses

pour Basson et violoncelle

*d'après trois esquisses relevées à la fondation Maeght à Saint Paul de Vence  
et les œuvres de Joan Mirò, Max Ernst et Alberto Giacometti*

1994

*Il y a la mer et il y a la forêt.*

*Et je désigne là non pas deux lieux, mais deux rapports au monde. Voir ne signifie pas la même chose sur l'infinité océane et dans l'ancre boisée. Le danger ne s'annonce pas avec les mêmes symptômes.*

*Notre perception s'adapte à la feuille qui crisse comme au tumulte des flots, à l'infinité papillonnante du feuillage comme à celle, cosmique et abyssale de l'horizon marin. Abordant tous les univers avec le même regard, nous les quittons chacun avec la vision qu'il a imprimé en nous. De la multiplication de ces expériences naît une approche singulière. Et cette approche revient en miroir dans nos actes et dans nos œuvres. Elle dépasse les consignes que nous pouvons recevoir ou donner.*

*Il nous reste à comprendre que l'essentiel, dans le réalisme, c'est l'imagination. Les trois esquisses dont je voudrais parler ici furent dessinées à la hâte au cours d'une visite de la fondation Maeght à Saint-Paul de Vence. Elles correspondent, si l'on veut, à trois arrêts fortuits d'une promenade éblouie. J'eus quant à moi l'étrange impression qu'il s'agissait de trois haltes nécessaires devant des points d'ancrage fondamentaux. A l'origine, trois univers artistiques : ceux de Joan Miró, de Max Ernst et d'Alberto Giacometti. Et la grande statue centrale, même si elle est de Miró, appelait en écho les arborescences de Ernst. Pourquoi ces trois pages d'un carnet de voyage exigeaient-elles un autre destin que ce nostalgique tombeau des souvenirs ? Il fallait, pour en savourer toute l'écume, pour en comprendre toute la sève, leur donner l'occasion d'une autre vie, leur permettre de se retrouver, en tant que forme et en tant qu'émotion, dans une sorte de métempsychose synesthésique. C'est ainsi que j'ai retravaillé ces esquisses initiales non pas dans leur essence plastique, mais dans le monde sonore de deux instruments de musique.*



# COCKTAIL

Joan Mirò (Espagne)

*trois éléments*

*arbres (troncs - feuillages)*

*pierre (sols - murs)*

*bleu transparent (eau - ciel)*

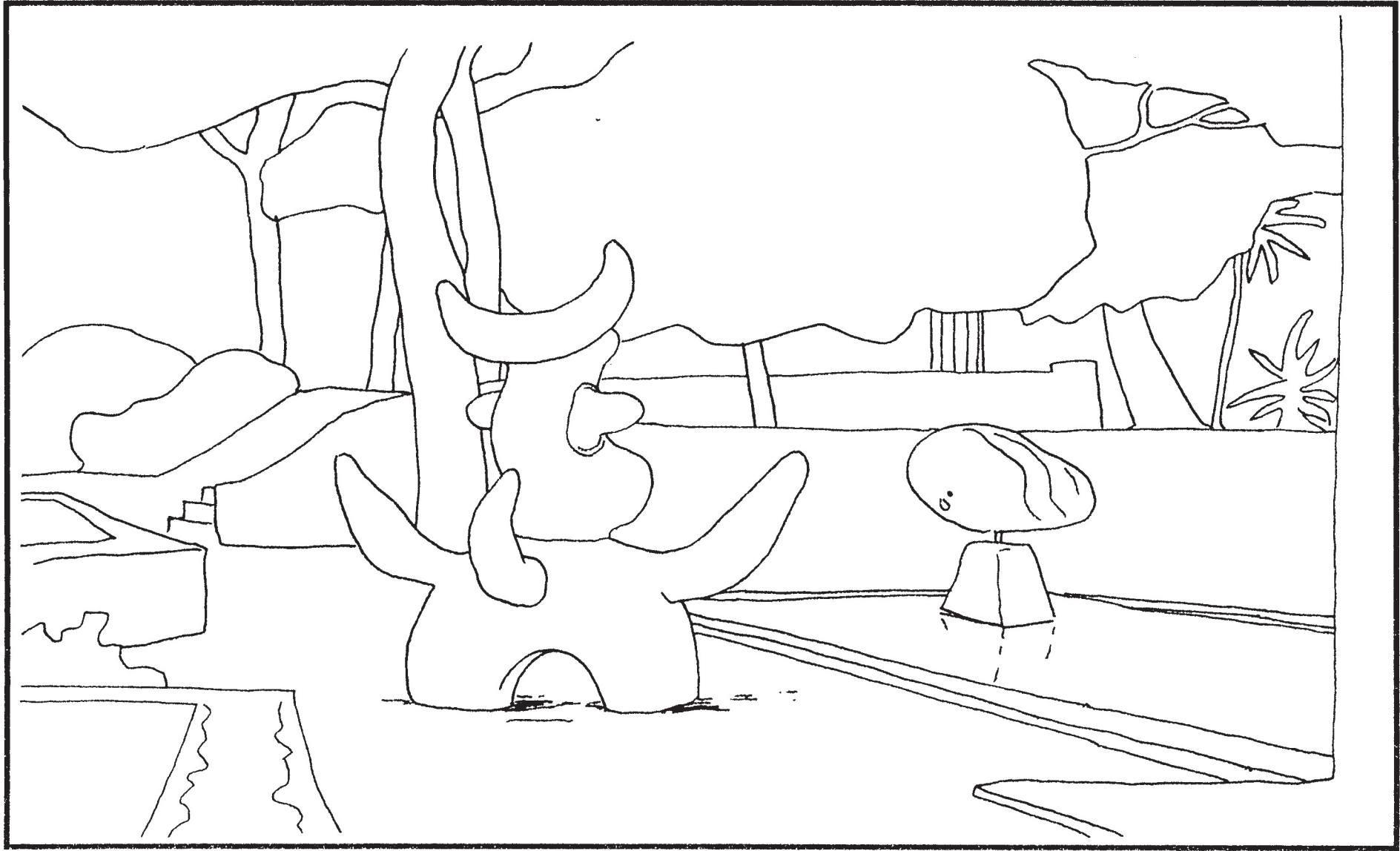
*deux personnages*

*Le taureau - oiseau*

*L'œuf - poisson*

*un trait continu - contour arrondi et ferme*







Handwritten musical score, first system. It consists of two staves. The left staff is in 4/4 time and features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes. The right staff is in 3/4 time and contains a melodic line with some trills. Dynamic markings include *arco ppp*, *sf p133*, *pppp*, *tr. acc*, and *pp (\*)*.

Handwritten musical score, second system. It consists of two staves. The left staff is in 4/4 time and has a melodic line with dynamic markings *f*, *p*, *ff*, and *pp*. The right staff is in 3/4 time and has a melodic line with dynamic markings *f*, *p*, and *ff sub.*. There are also trill markings and a *tr. acc* marking.

Handwritten musical score, third system. It consists of two staves. The left staff is in 4/4 time and has a melodic line with dynamic markings *pp*, *ff*, and *tr.*. The right staff is in 3/4 time and has a melodic line with dynamic markings *pp*, *ff*, and *tr.*.

Handwritten musical score, fourth system. It consists of two staves. The left staff is in 3/4 time and has a melodic line with dynamic markings *pp*, *tr. (to)*, *ff*, *tr. (to)*, and *pp subito*. The right staff is in 4/4 time and has a melodic line with dynamic markings *mf (\*)*, *pp*, and *p (\*)*. There are also trill markings and a *(jeté) sf* marking.

Handwritten musical score, fifth system. It consists of two staves. The left staff is in 7/4 time and has a melodic line with dynamic markings *ppp*, *sf*, *ppp*, *sf*, *ppp*, *sf*, and *sim*. The right staff is in 4/4 time and has a melodic line with dynamic markings *ppp*, *sf*, *ppp*, *sf*, and *sim*. There are also trill markings and a *d.c. tr. ppp* marking.



# LICHEN

Max Ernst (Allemagne)

*le monde*

*moi*

*déchiqueté (cf. Aristote)*

*offensif - fragile*

*l'idée d'une  
ouverture*

*un vertical*

*intérieur - extérieur*

*cercle - quart de cercle*

*l'œil sexe - armé d'immenses mains -  
à la conquête de la connaissance*

*grande confrontation dans le temps et l'espace*

L'homme a

la passion

et la preuve

c'est le plaisir

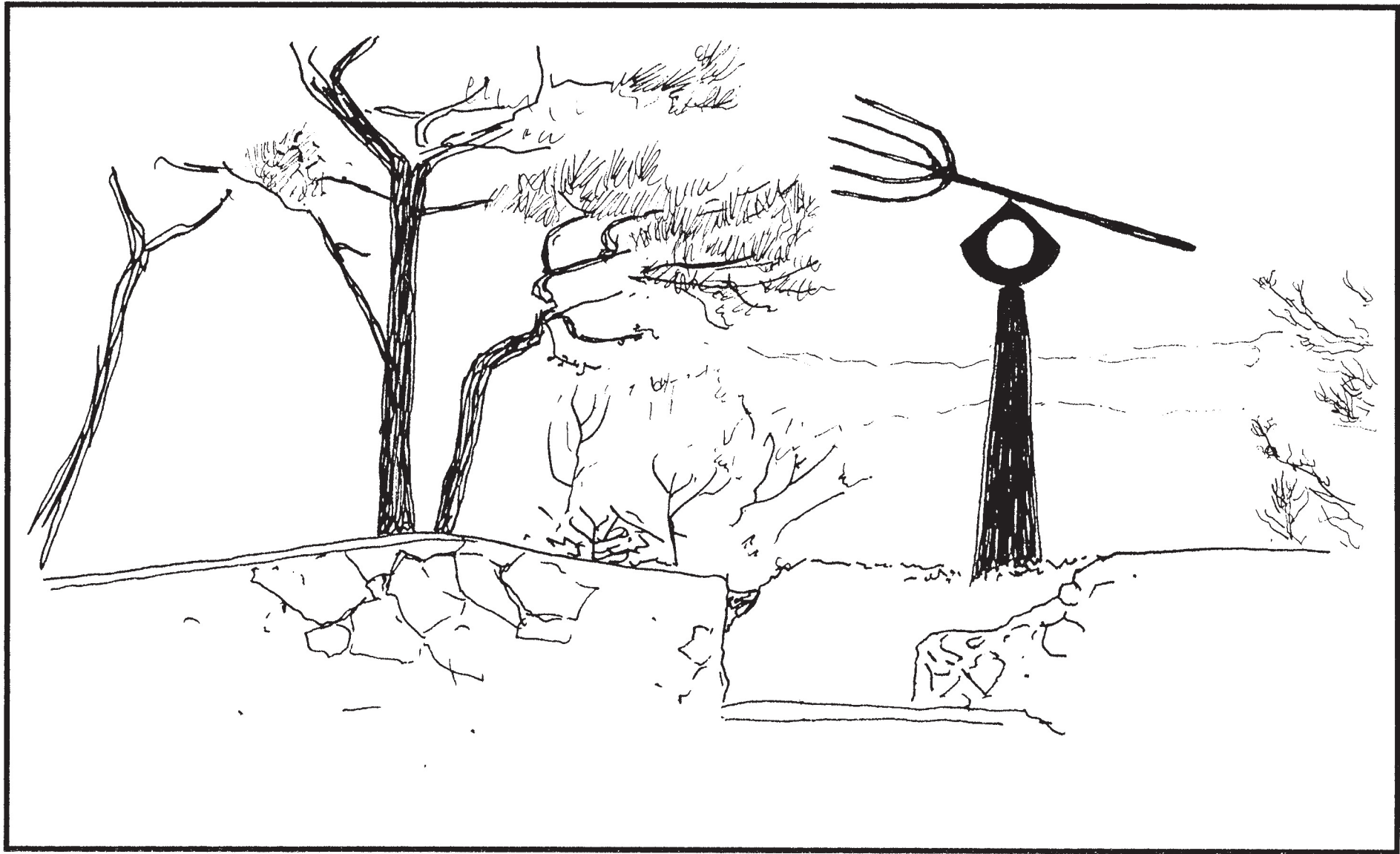
naturellement

de connaître

que ce penchant existe en nous

tous

que nous prenons aux perceptions des sens.









# RICTUS

Alberto Giacometti (Italie)

*trois surfaces*

*trois personnages*

*vide*

*vertical crispé*

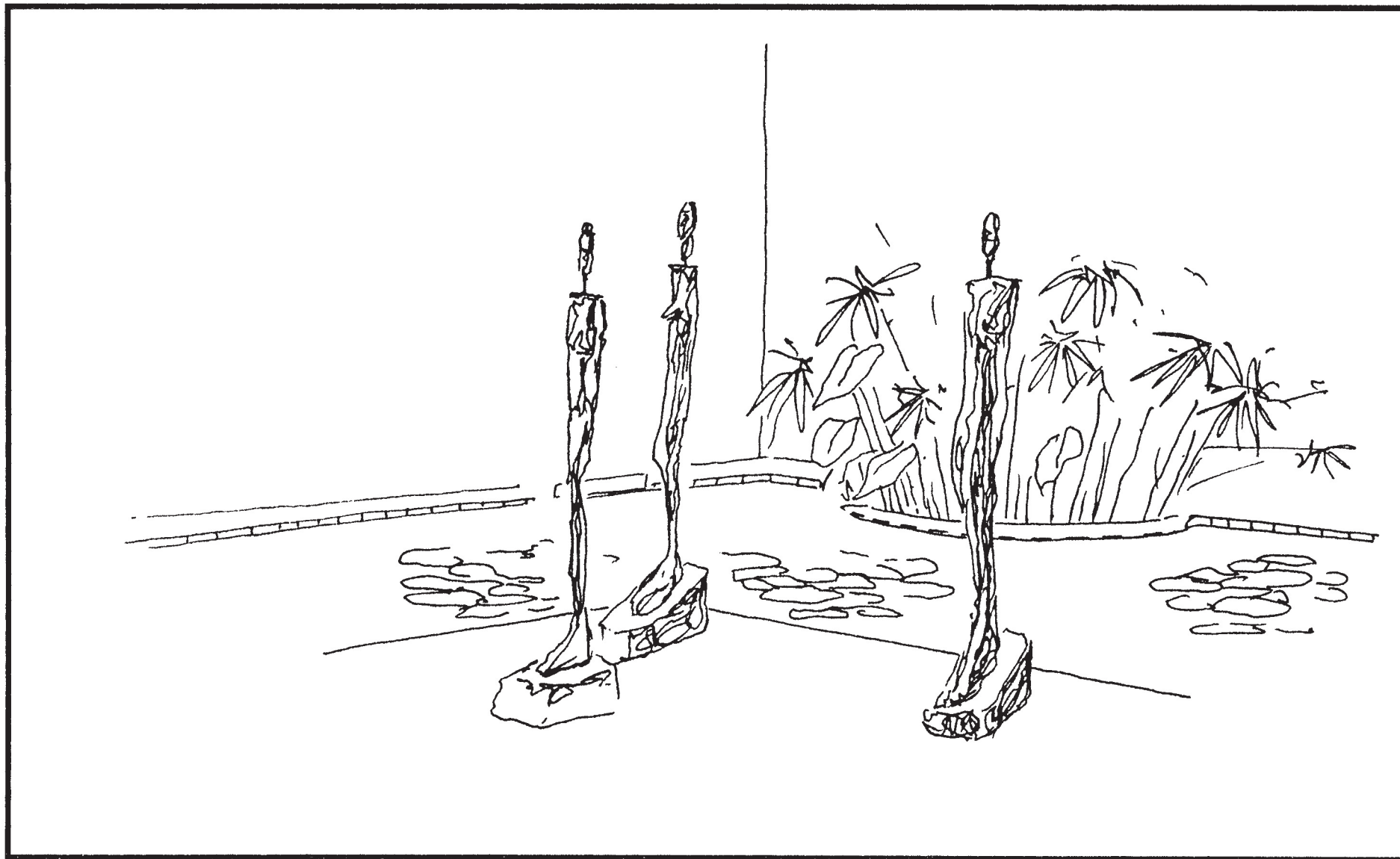
*explosant en bouquet*

*solennel intime*

*répandue et fluide*

*passer un corps entier dans le fil de l'instant*





lento  
assez librement

B

NM

Vc

pp p f pp ppp p p p mp

pp p p f arco pp mp p p f arco p p f arco mp p

2  
4

3 4 3 3 5 5

mp p mp p f p f p p f arco mp p f sol pont

5

stpp

stpp

stpp

arco mp p f sol pont

5 (2) p f p mp mf f un poco dim...

stpp

arco p f pp p f arco un poco dim...

NM

ffff

son fendu sfff

ppp

ffff

ppp

ffff

son fendu sfff

ffff

Handwritten musical score for the first system, featuring two staves. The top staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The bottom staff begins with a bass clef and a key signature of one sharp (F#). The music consists of complex rhythmic patterns, including many 7/8 and 9/8 time signatures. Dynamic markings include *ppp*, *avec une certaine nonchalance*, *smf*, *pp*, and *ppp*. There are also some handwritten annotations above the notes, possibly indicating fingerings or articulation.

Handwritten musical score for the second system, continuing the complex rhythmic patterns. It features two staves with various time signatures and dynamic markings such as *smf*, *pp*, and *ppp*. The notation includes many slurs and accents, indicating a highly technical and expressive piece.

Handwritten musical score for the third system. The top staff features a *fff* dynamic marking and a section labeled *ossia #*. The bottom staff also has a *fff* marking. The music transitions to a more melodic section with a *son tenuto* marking and a *fff* dynamic. The system ends with a *p* dynamic marking.

Handwritten musical score for the fourth system, featuring complex rhythmic patterns. The top staff has a *ppp* dynamic marking. The bottom staff has a *ppp* marking and a *ppp* marking. The system concludes with a *ppp* dynamic marking.

Handwritten musical score for the fifth system, ending with a final melodic phrase. The top staff has a *pp* dynamic marking. The bottom staff has a *ppp* marking and a *ppp* marking. The system concludes with a *ppp* dynamic marking. The final notes are marked with *Jusqu'au bout du souffle* and *finir ensemble*.

